

**Zeitschrift:** Il glogn : calender dil pievel : annalas per historia, litteratura e cultura romontscha  
**Band:** 11 (1937)  
**Artikel:** Il pur ed il striegn : ballada purila  
**Autor:** Fry, Carli  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-881218>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

de buca prender memia stedi cul rimnar las spigias. Ins sto schar dar giudentuorn enzatgei per ils paupers, che van ad encurir las spigias ed uran per ils defuncts durant quella lavur. „Nos morts“ schevan las mummas, „han era de basegns d'enzatgei, buca sriblei memia fetg.“ Fuva la raccolta digl èr finida vegneva ei fatg oraziun sco cura ch'ins dosta giud meisa las restonzas della tschavera. Pli tard suondava la fiasta dellas ventschidas, che fuva fiasta mundana e religiosa per la familia. Aschia havevan nos vegls quitau per lur paun de mintgadi. Oz ch'ins va ella stiziun e sa cumprar il paun, han ins emblidau danunder quel vegn. Ins dumbra buca pli schi exact las talgias de mintgia paun e tema buca de fierer las miulas pils plauns entuorn. Las cuschinas dils hotels fierien entiras canastras ellas sadialas dils animals de carn scumandada als gediun. Tgi sa, sch'ei vegn buca puspei in di, nua ch'ins vegn pertscharts, tgei grond benefeci il paun de mintgadi ei. L'abuldonza dils onns vargai ha buca fatg daventar engrazieivels; anzi era il pur entscheiva ad emblidar danunder tuta benedicziun dariva.

---

## Il pur ed il striegn

Ballada purila da Sur Dr. Carli Fry

Sin teissa spunda sulegliva  
Sepein' il pur d' arar siu èr.  
El zuolc gia mein' el ord l' umbriva  
Neu d' in carpun il neidi pèr.

Las treis cuntschunzas ein pinadas,  
Pinaus ei' l pign empaladur.  
Sil crieu las tappas malduladas  
Stat aunc persuls, pensond il pur.

Plaunplaun, sco tgi ch' in sogn misteri  
Vul palesar ad in fidau,  
Sevolv' el tier ils ses: „Stei eri!  
Jeu stoi — vus stueis — spetgei empau —“

Il buob, sc' in pal, cun bucc' aviarta  
Fixesch' il bab: „Franc tucc' ei mei!“  
Lez di de quei schenau: „Mariarta!  
Vus femnas, jeu stoi dir zatgei:

Quei um, ch' ei staus tier nus jer-sera, —  
Saveis tgei fegher ch' igl ei stau?  
Tedlei: In della scola nera!“ —  
Sc' in sabi aulz' el lu il tgau,

Vesend las femnas plein marveglias  
Tedlond sin el cun bucc' e nas.  
E tuttas giezzen las ureglias,  
Cu' l pur raquenta tut da bass;

„Jeu vess ni bein ni mal jer-sera  
Saviu anflar la mendra sien.  
Mei vess digl jester atgna tschera  
Pil tenti buca schau cun bien.

Traso vesev' jeu si' egliada,  
Udev' jeu siu tschintschem confus.  
Cheu tratg' jeu: Cal'uss ina gadà!  
E level bein e mon discuss,

Sc' in giat, giu tier la „stiva biala“,  
E meinel schit la claf cul maun. —  
Turnaus bufatg lu si per scala,  
Mond jeu a létg cun meglier saung,

Cartend ch' el seigi ferm en fala.  
Giegie! — En in-dus-treis in sfrac,  
Che jeu e létg, sco fiers cun pala,  
Sgulein pli lunsch en in migliac.

— Las dudisch dev' ei gest giun stiva —  
E rauca cloma ina vusch:  
„Hola, puranchel, ord l' umbriva!  
Si, pancher, si, halo, husch, husch!“

„O Dieus è!“ di, scurlond la cumma,  
La Tresa, freida sc' ina mort.  
Il pur sissu: „Cosch tgu! — Ensumma:  
Jeu arvel e — sgarscheivla sort! —

Igl jester stat ell'eschadira!  
E 'gl auter sai jeu nuota pli, —  
Sai mo che nus la notg entira  
Sur cuolms e pezzas essan i.

Con ditg, ni nu'ch' il til terribel  
Ei semenaus — gliez sai jeu nuot.  
Nuot! Basta, tutenin'in gibel  
E nus stein leu sissum quei muot!“

Pur Gioder tuscha. Sc'in cunaura  
Sfarmicl' a Tresa dal dies giu..  
Il buob fistitgs de combas-tgaura  
Sil crest encuera sut e su. —

„Jeu stun, sper miu striun menader.  
Sfraccaus, tremblond sc'in pauper toc,  
Sco sut la furtga stat il lader.  
Bien ch' il marmugn anfl' il pitoc:

„Ti has,“ di el, dau létg e tscheina,  
Partiu cun mei tiu schamper tetg.  
Jeu vi, hihi, mesira'pleina  
Turnar, sco 'gl ei giusti' e dretg.

He, pancher! Arva nas e bucca:  
En tia magra scrotta-prau  
S'ei, bein zuppaus en ina trucca,  
In scazzi pli da vegl satrau.

A funs immens schai el antruras,  
Pli lunsch ch' il funs dell'aula mar.  
Damaun denton, a sias uras,  
Fetsch'jeu la trucc'ensi saltar.

Ha! Gioder! Sefai si e betta  
Pli lunsch tiu tarladiu tarden!  
Curascha, prest in' altra veta  
Sas ti entscheiver, giavelen! —

Mo teidla Gioder — e sestgisa  
Ne bia ne pauc — la remischun:  
Jeu sai, ti has la stoda disa  
De zachergiar sc'in ver paltrun.

Perquei sas ti, per penetienza,  
Il scaziun pér lu anflar,  
Sche ti has er' in smiul pazienza  
E sgiavlas buc durond 'gl arar.“

Quei ha el detg. Lu tutenina  
'S el staus stulius, sparius, naven —  
Ed jeu caminel cun furtina  
A casa quasi orda senn.“

Pur Gioder ha detg tut. El quescha.  
Ton vev' el mai aunc paterlau.  
„E tschel? Nu'ei tschel jus?“ cun prescha  
Empiar' il buob cul nas alzau.

„Svanius eis el, has buc ureglias?“  
Fa sia mumma quescher tgu,  
E di al pur: „Jeu vess marveglia,  
Sch' ti eis schi tups de crer quei lu!“

Il Gioder di: „La tuppa gronda  
Eis ti, pal-pegna, sappies ti!  
Dil matg 'sei oz gie la calonda!  
Sas nuota tgei che quei vul di?“

Quei di ei buc in ordinari.  
Ei staus aparti neu e neu.  
E per quei di hai jeu magari  
Traplau zatgei gia tscheu e leu.

Sas aunc, von onns per quella sera?  
E 'gl onn vargau, sas nuota pli?  
E lu: In della scola nera  
Sa pli ch' in auter, ch' jeu e ti.“

„Per mei!“ fa ella, „ditg avunda  
'S ei piars il temps cun paterlar,  
Nus vein de far sin nossa spunda,  
Ch' ei maungla nuota terglinar.“

Il crieu sesgratta vid la crappa  
Ch' ei seglia brastgas ord 'gl itschal.  
Dischufa han fassui e zappa  
Ded ulivar 'gl uiersch vial.

---

Aunc quater zuolcs! Il pur mesira  
Cun égl's enguords il graischel ur.  
E sbass' il nas per tiar' e mira  
Sch' il scazzi el catass d' agur.

Il's boss van plaun, cul tgau per tiara.  
„Hosu! Ho bein en zuolc, hoho!“  
Carmal' il buob la stauncla „Clara“,  
Carsin' il „Truffel“ ton sco 'l po.

Il Gioder scultr' il crie. Ei resta  
Aunc *in* zuolc e — 'gl ei il davos!  
Al pur tuntugna sia testa,  
El tscharna pli ne crie ne boss.

En mintga crap ch' il crie zacuda,  
Crei el de stuer igl aur catar,  
En mintga trebla ch' el raguda,  
Crei el de sia trucc' anflar.

U uss ne mai! Aunc nov-diesch bratscha  
Vonz' ei dil zuolc e 'gl ei finiu!  
Il Gioder stat baul sco sin glatscha  
E baul stat el sin rest burniu.

Ha 'l lugatiu per nuot la gretta?  
Per nuot satrau el cor il fèl?  
Ha forse sia rabia méta  
Neziau pér memia buca stèl?

Hoi! Mir' uss, co il crie camina,  
E va tral tratsch sco tras piaun!  
E tonaton less tuttenina  
Il pur ch' el mass bia bia pli plaun.

Ord zuolc gia pass' ual la „Clara“  
Ch' il crie sesbassa, seretegn.  
Il Gioder fetg' igl égl per tiara,  
Scutin' e trembl'; „El vegn! El vegn!“

Mo ton sco 'l staunchel pèr sedrova  
E sesparuna — „el“ vegn buc!  
Il crie, sco striunau, semova  
Ne vi ne neu — ed „el“ vegn buc!

El sto vegnir! Il Gioder tschappa  
Cun siu nervus maunun, sc' in stuorn,  
Il moni d' ina hazra zappa  
E sfug' e scav' entuorn entuorn.

E uarda leu! Zatgei seslucca  
Giufuns la trav e vegn ensi.  
Il pur seplacca, palpa, tucca,  
E segli' en pei e bragi' e ri.

Tral tratsch smulus dil zuolc terlischa,  
Sclarida dal suleagl de matg,  
La ferradira d' ina grischa,  
Antica trucca, detg e fatg!

„Eis cheu uss, smaladida trucca!“  
Dat il puranchel si in griu.  
Gnanc ha 'l denton stuppau la bucca,  
Ch' el vegn pertscharts: *Ti fias smuldíu!*

Il zuolc sefend', il zuolc seclauda,  
E trucc' e scazzi ein svani.  
Co 'l scazzi sfundr' il pur bein auda, —  
Mo 'gl aur retuorna maina pli. —